

Constitución de la

Constitution of the



Hermandad
Scout
Internacional

International
Scout
Fellowship

una institución afiliada a la
Federación
Mundial
de Scouts
Independientes



an affiliate of the
World
Federation of
Independent
Scouts

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

PREAMBLE

The International Scout Fellowship is an organization for adults, in support of independent Scouting.

Based on the ideals of Scouting, its essential aim is to assist its members to maintain the values learned in the youth movements, in a perspective of active support of the World Federation of Independent Scouts (WFIS), and of service within their communities.

ISF is open to former members of WFIS, to adults who, because of work, cannot commit to the Rover Section, to adults who did not get the opportunity to be Scouts at an early age, and to adults who wish to contribute to independent Scouting, regardless of their Scouting backgrounds.

PREÁMBULO

La Hermandad Scout Internacional es una organización para adultos cuyo objetivo es apoyar el Escultismo Independiente.

Basada en los ideales del Movimiento Scout, su objetivo fundamental es ayudar a sus miembros para mantener los valores aprendidos en los movimientos juveniles, desde una perspectiva de apoyo activo a la Federación Mundial de Scouts Independientes (WFIS), y de servicio dentro de sus comunidades.

La ISF está abierta a los antiguos miembros de la WFIS, a los adultos que por motivos laborales no se pueden comprometer con la Sección Rover, a los adultos que no tuvieron la oportunidad de ser Scouts a una edad temprana, y a los adultos que deseen contribuir al Movimiento Scout Independiente, aunque no posean trayectoria en el Movimiento Scout.



CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

ARTICLE 1 NAME

The name of the Organization is the International Scout Fellowship. The German version of the name is “Internationaler Altpfadfinderverband”, and the Spanish version of the name is: “Hermandad Scout Internacional”.

ARTICLE 2 AIMS AND OBJECTIVES

The Aims of the International Scout Fellowship are to encourage its members:

- A) To personally keep alive the spirit of the Scout Promise and Law as laid down by Lord Baden-Powell, the Founder of the Scouting Movement.
- B) To bring that spirit into the communities in which they live and work.
- C) To actively support Independent Scouting in these communities, in their countries and worldwide.

The Objectives of the International Scout Fellowship are:

- A) To establish liaison and cooperation between its member organizations.
- B) To encourage the founding of independent scouting associations in countries where they do not exist.
- C) To promote friendship amongst its members throughout the world.

ARTICULO 1 NOMBRE

El nombre en inglés de la Organización es “International Scout Fellowship”. La versión alemana del nombre es “Internationaler Altpfadfinderverband”, y la versión en español del nombre es: “Hermandad Scout Internacional”.

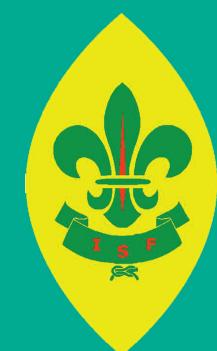
ARTÍCULO 2 FINES Y OBJETIVOS

La Hermandad Scout Internacional tiene como fin promover los siguientes objetivos para sus miembros:

- A) Mantener vivo en cada uno de ellos el espíritu de la Promesa y Ley Scout, según lo establecido por Lord Baden-Powell, fundador del Movimiento Scout.
- B) Transmitir ese espíritu en las comunidades donde viven y trabajan.
- C) Apoyar activamente el Escultismo Independiente en estas comunidades, en sus países y a nivel mundial.

Los objetivos de la Hermandad Scout Internacional son los siguientes:

- A) Establecer vínculos de amistad y cooperación entre sus organizaciones miembro.
- B) Fomentar la creación de asociaciones de escultismo independiente en los países donde no existieran.
- C) Promover la amistad entre sus miembros en todo el mundo.



ARTICLE 3 EMBLEM AND FLAG

The International Scout Fellowship Emblem is the green Scout fleur-de-lis on a yellow Zulu shield.

The ISF flag is the Emblem on a field of red.



The ISF emblem
El emblema de la ISF

No person shall use the ISF emblem or flag for any purpose without the written express permission of the ISF Executive Committee.

ARTÍCULO 3 IN SIGNIA Y BANDERA

La insignia de La Hermandad Scout Internacional es la flor de lis verde sobre un escudo Zulú amarillo.

La bandera de la ISF está formada por la insignia de la ISF sobre un fondo rojo.



The ISF flag
La bandera de la ISF

Ninguna persona podrá utilizar el emblema de la ISF o bandera para cualquier propósito, sin el permiso escrito expreso del Comité Ejecutivo de la ISF.

ARTICLE 4 MEMBERSHIP

Section 1: Membership.

Member Associations of the WFIS may form a Chapter of the International Scout Fellowship upon application to the World Council.

Section 2: Categories of Membership.

- 1, There is one (1) class of Membership in the ISF: Full Membership;
- 2, An individual can become a member of ISF only as a member in good standing of a Chapter that is a member of ISF, or as a member of a Central Branch.

ARTÍCULO 4 MIEMBRESIA

Sección 1: Membresía

Las Asociaciones miembro de la WFIS pueden organizar un Capítulo de la Hermandad Scout Internacional, previa solicitud al Consejo Mundial.

Sección 2: Categorías de miembros.

1. Hay sólo una (1) categoría de miembros en la ISF: Membresía Plena
2. Una persona puede convertirse en miembro de la ISF sólo si es miembro de pleno derecho de un capítulo perteneciente a la ISF, o como miembro de la Oficina Central

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



Section 3: Criteria and conditions for Full Membership.

The Executive Committee will approve a Chapter of the International Scout Fellowship as a member within 90 days of the receipt of a completed application for membership of any Chapter that satisfies the following conditions:

- A) Adopts and sustains adherence to the Aims and Objectives of the ISF as laid down in this Constitution;
- B) It forwards a letter of recognition to the Executive Committee from its parent WFIS Association proving harmony and cooperation;
- C) It maintains its organization as a voluntary, non-political movement;
- D) It utilizes its funds and assets for the implementation of the Objectives of the ISF and not for the profit of any person;
- E) It has a constitution approved by the Executive Committee, and notifies the Executive Committee of any changes to that constitution;

Section 4: Responsibilities and Rights of membership.

- A) Take part in full meetings of the World Council;
- B) Formulate the policy of ISF;
- C) Nominate and elect persons to serve on the World Council;
- D) Promote Independent Scouting;
- E) Take part in ISF gatherings and other events;
- F) Support World, National and Regional Jamborees;
- G) Provide acts of Service to WFIS member associations.
- H) Provide the Executive Committee with its Annual Report for the calendar year just past, by the 1st of March of the year following the end of the calendar year to which the Annual Report pertains.

Sección 3: Criterios y condiciones para la membresía plena.

El Comité Ejecutivo aprobará las solicitudes de membresía presentadas por los Capítulos para convertirse en miembros de pleno derecho de la Hermandad Scout Internacional, en un plazo de 90 días a partir de la fecha de recepción de la documentación, siempre y cuando el Capítulo cumpla con los siguientes requisitos:

- A) Adoptar y mantener la adhesión a los Propósitos y Objetivos de la ISF, tal como se establece en la presente Constitución;
- B) Enviar una carta de reconocimiento al Comité Ejecutivo redactada por su asociación de origen, miembro de la WFIS, donde se demuestre la existencia de vínculos de fraternidad y cooperación mutua;
- C) Mantener el carácter voluntario y apolítico del movimiento en su organización;
- D) Utilizar sus fondos y bienes para el cumplimiento de los Objetivos de la ISF y no para beneficio de ninguna persona en particular;
- E) Tener una constitución aprobada por el Comité Ejecutivo , y notificarlo ante cualquier modificación de dicha Constitución;

Sección 4: Responsabilidades y Derechos de los Miembros.

- A) Participar en las reuniones plenarias del Consejo Mundial;
- B) Formular las políticas de la ISF;
- C) Nombrar y elegir a los candidatos para ocupar cargos en el Consejo Mundial;
- D) Promover el Escultismo Independiente;
- E) Participar en las reuniones de la ISF y otros eventos;
- F) Promover la realización de Jamborees a nivel Mundial, Nacional y Regional;

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

The Annual Report shall contain the names and contact information of the Executive Officers of the Member Chapter as well as a brief outline of the Chapter's activities in support of Traditional Scouting in the past year. It is not necessary to submit financial information with the annual report.

Section 5: Central Branch.

Individuals and smaller groups living in countries and regions where there is no WFIS affiliate, may register with the World Council and thus become members of the Central Branch.

G) Realizar actos de servicio a las asociaciones miembro de la WFIS.

H) Presentar al Comité Ejecutivo un Informe Anual al finalizar el año de actividades, al 1 de marzo del año siguiente luego de la finalización del año calendario al que se refiere el Informe Anual.

El informe anual deberá contener los nombres y datos de contacto de los responsables Comité Ejecutivo del Capítulo, así como una breve reseña de las actividades del Capítulo en apoyo al Escultismo Tradicional en el último año. No es necesario presentar la información financiera en el informe anual.

Sección 5: Oficina Central.

Los individuos y grupos más pequeños que vivan en países y regiones donde no haya miembros de la WFIS, pueden afiliarse al Consejo Mundial y convertirse en miembros de la Oficina Central.

ARTICLE 5 SUSPENSION, CANCELLATION AND RESIGNATION

Section 1: Suspension and Cancellation of membership.

The World Council may suspend the membership of any member Chapter that, in its opinion, no longer fulfills the requirements for membership. If the suspension is confirmed, the World Council, at its next meeting, shall invite the suspended Chapter to present its written or verbal comments. The World Council has the authority to decide the appropriate course of action to be taken. If its decision is to cancel the membership of the Chapter, such a decision requires a two-thirds majority of the votes cast by secret ballot to become effective.

ARTÍCULO 5 SUSPENSIÓN, CANCELACIÓN Y RENUNCIA

Sección 1: Suspensión y cancelación de la membresía.

El Consejo Mundial podrá suspender la membresía de cualquier capítulo miembro que, en su opinión, ya no cumple con los requisitos de adhesión. Si la suspensión se confirma, el Consejo Mundial, en su próxima reunión, invitará al capítulo suspendido a presentar sus observaciones en forma escrita o verbal. El Consejo Mundial tiene la autoridad para decidir el curso de acción a tomar. Si su decisión es la cancelación de la membresía del capítulo, tal decisión requiere una mayoría de dos tercios de los votos emitidos en votación secreta para hacerse efectiva.

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

Section 2: Resignation.

- A) Any Chapter may resign from the ISF by written notice to the Secretary of the Executive Committee. The resignation will be reported to the next World Council meeting.
- B) A ISF Chapter which, for any reason, ceases to be a Member, is no longer entitled to:
 - a) The privileges and services of the ISF;
 - b) Recognition by the other Chapters of the ISF;
 - c) The use of the Materials, Emblem and Flag of the ISF

ARTICLE 6 ORGANIZATION OF THE ISF

Section 1: General provisions.

- A) The World Council is the highest decision making body of the ISF
- B) The affairs of the ISF between the sessions of the World Council are administered by the Executive Committee of the ISF.
- C) The decisions made by the Executive Committee shall be included in the Executive Committee's report to the World Council and shall be subject to the approval by the World Council.
- D) In the event that a decision of the Executive Committee is invalidated by a vote of the World Council, such decision shall be considered to have been valid and in force from the time it had been approved and publicised by the Executive Committee to the time it has been rejected by the World Council.

Sección 2: Renuncia.

- A) Cualquier Capítulo puede renunciar a la ISF, mediante notificación por escrito dirigida al Secretario del Comité Ejecutivo. La renuncia se informará en la próxima reunión del Consejo Mundial.
- B) Un Capítulo de la ISF que perdiera la membresía por cualquier razón, pierde los siguientes derechos:
 - a) Los privilegios y servicios de la ISF;
 - b) El reconocimiento de los demás capítulos de la ISF;
 - c) El uso de los materiales, insignias y bandera de la ISF

ARTÍCULO 6 ORGANIZACIÓN DE LA ISF

Sección 1 : Disposiciones generales.

- A) El Consejo Mundial es el máximo órgano de decisión de la ISF
- B) el Comité Ejecutivo de la ISF resolverá los asuntos de la ISF, en el período comprendido entre las reuniones del Consejo Mundial.
- C) Las decisiones tomadas por el Comité Ejecutivo se incluirán en el Informe del Comité Ejecutivo ante el Consejo Mundial y estarán sujetas a la aprobación del Consejo Mundial.
- D) En caso de que una decisión del Comité Ejecutivo sea invalidada por un voto del Consejo Mundial, dicha decisión se considerará válida y en vigencia desde el momento en que haya sido aprobada y publicada por el Comité Ejecutivo hasta que haya sido rechazada por el Consejo Mundial, salvo decisión en contrario del Consejo Mundial.

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

Section 1: The Executive Committee.

The Executive Committee is composed of:

- A) President, Vice President, Secretary, Treasurer, and Five (5) members at large.

Section 2: Functions.

The functions of the Executive Committee are:

- A) To consider the Aims and Policies of the ISF throughout the world and to decide such actions as shall further the Objectives of the ISF;
- B) To consider reports and recommendations presented to the Executive Committee, and vote upon them;
- C) To consider reports and recommendations brought forward by ISF Chapters, and vote upon them;
- D) To consider and recommend proposed amendments to this Constitution and its By-Laws to the World Council for adoption;
- E) To exercise other functions arising from this Constitution and By-Laws;
- F) To adopt the audited balance sheets and statements of accounts of the ISF.
- G) To select, from proposals received, the most suitable ISF Chapter to host the next meeting of the ISF World Council;
- H) To submit an annual report to the WFIS World Council.

Section 3: Voting.

Every member of the Executive Committee, except the President shall have one vote. The President may vote only to cast a deciding vote in case of equality of votes.

All decisions of the Executive Committee must pass by a simple majority of 50% of the votes cast + 1 vote. Abstentions are not counted as a vote cast.

Sección 1 : El Comité Ejecutivo.

El Comité Ejecutivo está compuesto por:

- A) Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y cinco (5) miembros en general.

Sección 2: Funciones.

Las funciones del Comité Ejecutivo son los siguientes:

- A) Analizar los fines y políticas de la ISF a nivel mundial y decidir las acciones tendientes a promover los objetivos de la ISF;
- B) Considerar los informes y recomendaciones que se presentan al Comité Ejecutivo, y emitir su voto respecto de los mismos;
- C) Examinar los informes y recomendaciones presentados por los capítulos de la ISF, y emitir su voto respecto de los mismos;
- D) Recomendar al Consejo Mundial la adopción de las enmiendas propuestas a la presente Constitución y sus Estatutos, previa consideración de los mismos;
- E) Ejercer las demás funciones emanadas de la presente Constitución y sus Estatutos;
- F) Aprobar los estados de cuentas y balances auditados de la ISF.
- G) Elegir, a partir de las propuestas recibidas, el capítulo de la ISF más adecuado para organizar la próxima reunión del Consejo Mundial de la ISF;
- H) Presentar un informe anual al Consejo Mundial de la WFIS.

Sección 3: Voto.

Cada miembro del Comité Ejecutivo, con excepción del Presidente, tendrán un voto. El Presidente sólo podrá emitir un voto decisivo en caso de empate.

Todas las decisiones del Comité Ejecutivo deberán estar respaldadas por una mayoría simple del 50% de los votos emitidos + 1 voto. Las abstenciones no se cuentan como votos emitidos.

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

Section 4: Meetings.

- A) The Executive Committee shall meet four times a year, either in person or via electronic means.
- B) An extraordinary meeting may be called at the request of not less than one third of the member Chapters. In each case the request is to be sent to the Secretary of the Executive Committee and the specific matter for discussion and action stated on the notices of the meeting.
- C) The Executive Committee shall adopt its own Rules of Procedure.

Section 5: Vacancies.

Should vacancies occur in the elected membership due to resignation, illness or death, in the interval between World Council meetings, such vacancies are to be filled by the Executive Committee in office.

Section 6: Term of Office.

The Executive Committee shall be elected for a term of not more than four (4) years. No more than two consecutive terms shall be served by any member.

Section 7: World Council

- A) The World Council shall be composed of one representative of each Member Chapter in good standing, including the Central Branch.
- B) Every representative of a Chapter on the World Council shall be elected by each Chapter and Central Branch, according its own rules which will be clearly stated in that Chapter's own Constitution or Bylaws.
- C) The World Council shall meet once a year at the call of the President of ISF, in March or April of each year. The World Council may meet in person or electronically

Sección 4: Reuniones.

- A) El Comité Ejecutivo se reunirá cuatro veces al año, ya sea en persona o por vía electrónica
- B) Se podrá convocar una reunión extraordinaria a solicitud de al menos un tercio de los Capítulos. En cada caso la solicitud se enviará a la Secretaría del Comité Ejecutivo, detallando el tema específico a debatir en la circular de convocatoria a la reunión.
- C) El Comité Ejecutivo aprobará su propio Reglamento.

Sección 5: Vacantes.

En caso de que se produzcan vacantes entre los miembros elegidos por renuncia, enfermedad o muerte, en el período transcurrido entre las reuniones del Consejo Mundial, esas vacantes serán cubiertas por los miembros del Comité Ejecutivo en ejercicio.

Sección 6: Duración del mandato.

El Comité Ejecutivo será elegido por un período de no más de cuatro (4) años. Ningún miembro podrá ser elegido por más de dos mandatos

Sección 7: Consejo Mundial

- A) El Consejo Mundial estará integrado por un representante de cada Capítulo (miembro pleno) incluyendo la Oficina Central.
- B) Los representantes de los Capítulos ante el Consejo Mundial serán elegidos por cada Capítulo y la Oficina Central, según sus propias reglamentos, que serán claramente indicados en la propia Constitución y Estatutos de los Capítulo.
- C) El Consejo Mundial se reunirá una vez al año, convocados por el Presidente de la ISF, en marzo o abril de cada año. El Consejo Mundial podrá reunirse en persona o por vía electrónica

CONSTITUTION CONSTITUCIÓN



ISF

D) An extraordinary or emergency meeting shall be called by the President of ISF at the request of 7 or more Member Chapters, if the President decides that such request for a meeting is justified

E) Decisions of the World Council are final.

F) Each Chapter and the Central Branch has one (1) vote, irrespective of the number of its members.

Resolutions are passed by a simple majority (50%+1 vote) of votes cast. Abstaining votes are not counted. In the event of a tie, the motion is defeated.

G) Members of the Executive Committee participate fully in the meeting of the World Council, but do not have a vote.

D) el Presidente de la ISF podrá convocar una reunión extraordinaria o de emergencia a petición de 7 o más Capítulos Miembros, si el Presidente decide que tal solicitud se justifica

E) Las decisiones del Consejo Mundial son finales.

F) Cada Capítulo y la Oficina Central tienen un (1) voto en el Consejo Mundial, con independencia del número de sus miembros.

Las resoluciones se aprueban por mayoría simple (50% +1 voto) de los votos emitidos. Las abstenciones no cuentan como votos. En el caso de un empate, la moción es desestimada.

G) Los miembros del Comité Ejecutivo participan plenamente en las reuniones del Consejo Mundial, pero no tienen derecho a voto.

Section 8: Official Languages

The official languages of the ISF are English and Spanish.

Section 9:

The Scout Law and the Scout Promise as established by the Founder of the Scout and Guide Movements Lord Baden-Powell of Gilwell shall be the Guiding Principles in all decisions and deliberations of the ISF, its World Council, its Executive Committee and all of its Member Chapters.

Sección 8: Lenguas Oficiales

Los idiomas oficiales de la ISF son el Inglés y Español.

Sección 9:

La Ley Scout y la Promesa Scout, según lo establecido por el fundador del Movimiento Scout y Guía de Movimientos Lord Baden-Powell of Gilwell, serán los principios rectores en todas las decisiones y deliberaciones de la ISF, el Consejo Mundial, su Comité Ejecutivo y todos los Capítulos Miembros.



ARTICLE 7 FINANCES

- A) The funds of the ISF are derived from:
- (1) The annual fees per capita paid by the ISF Chapters, the level of which is determined by the Executive Committee;
 - (2) The annual per capita fee paid by members of the Central Branch;
 - (3) Donations, legacies and any other source of income.
- B) Such income shall be managed by the Executive Committee to defray expenses of the ISF in accordance with the financial policy agreed to by member Chapters.
- C) An audited financial statement shall be submitted annually by the Executive Committee to its member Chapters and to the WFIS World Council.

ARTICLE 8 AMENDMENTS TO THE CONSTITUTION

- A) This Constitution may be amended by the World Council at any of its plenary sessions by a two-thirds majority of the votes cast.

ARTÍCULO 7 FINANZAS

- A) Los fondos de la ISF provienen de:
- (1) Las cuotas anuales per cápita pagadas por los capítulos de la ISF, cuyo monto es determinado por el Comité Ejecutivo;
 - (2) La cuota anual per cápita pagada por los miembros de la Oficina Central;
 - (3) Donaciones, legados y cualquier otra fuente de ingresos.
- B) Estos ingresos serán administrados por el Comité Ejecutivo para sufragar los gastos de la ISF de acuerdo con la política financiera aprobada por los capítulos.
- C) El Comité Ejecutivo presentará anualmente una declaración financiera auditada a los capítulos y al Consejo Mundial de la WFIS.

ARTÍCULO 8 ENMIENDAS A LA CONSTITUCIÓN

- A) La presente Constitución puede ser enmendada por el Consejo Mundial en cualquiera de sus sesiones plenarias por una mayoría de dos tercios de los votos emitidos.

